

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B** ► **M6** AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2004/37/EK IRÁNYELVE
(2004. április 29.)

a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) ◀

(Egységes szerkezetbe foglalt változat)

(EGT vonatkozású szöveg)

(HL L 158., 2004.4.30., 50. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► M1	Az Európai Parlament és a Tanács 2014/27/EU irányelve (2014. február 26.)	L 65	1	2014.3.5.
► M2	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2398 irányelve (2017. december 12.)	L 345	87	2017.12.27.
► M3	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/130 irányelve (2019. január 16.)	L 30	112	2019.1.31.
► M4	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/983 irányelve (2019. június 5.)	L 164	23	2019.6.20.
► M5	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1243 rendelete (2019. június 20.)	L 198	241	2019.7.25.
► M6	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/431 irányelve (2022. március 9.)	L 88	1	2022.3.16.

▼ B▼ M6

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2004/37/EK
IRÁNYELVE**

(2004. április 29.)

a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak,
mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való
expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről
(hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv
16. cikkének (1) bekezdése értelmében)

▼ B

(Egységes szerkezetbe foglalt változat)

(EGT vonatkozású szöveg)

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Célkitűzés

▼ M6

(1) Ezen irányelv célja, hogy védje a munkavállalókat azokról az egészségüket és biztonságukat veszélyeztető kockázatoktól, amelyek a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióból erednek vagy eredhetnek, beleértve az ilyen kockázatok megelőzését is.

▼ B

Ez az irányelv megállapítja az e területre vonatkozó különleges minimumkövetelményeket, beleértve a határértékeket.

(2) Ez az irányelv nem alkalmazható azokra a munkavállalókra, akik kizárólag olyan sugárzásnak vannak kitéve, amelyre az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés vonatkozik.

(3) A 89/391/EGK irányelv maradéktalanul alkalmazandó az (1) bekezdésben említett teljes területre, az ebben az irányelvben foglalt szigorúbb és/vagy különös rendelkezések sérelme nélkül.

▼ M1

(4) Az azbesztre, amellyel a 2009/148/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ foglalkozik, ennek az irányelvnek a rendelkezései alkalmazandók, amennyiben azok a munkahelyi biztonság és egészségvédelem magasabb szintjét biztosítják.

▼ B

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában,

▼ M1

a) „rákkeltő anyag”:

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 30-i 2009/148/EK irányelve a munkájuk során azbeszttel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről (HL L 330., 2009.12.16., 28. o.).

▼ **M1**

- i. az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;
- ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék;

b) „mutagén”:

az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriájú csírasejt-mutagénként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;

▼ **M6**

- ba) „reprodukciót károsító anyag”: anyag vagy keverék, amely megfelel az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak;
- bb) „küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyag”: reprodukciót károsító anyag, amelynek esetében nincs biztonságos expozíciós szint a munkavállalók egészsége tekintetében, és amelyet a III. melléklet megjegyzés oszlopában ilyenként azonosítanak;
- bc) „küszöbértékekkel rendelkező reprodukciót károsító anyag”: reprodukciót károsító anyag, amelynek esetében létezik olyan biztonságos expozíciós szint, amely alatt nem áll fenn a munkavállalók egészségét veszélyeztető kockázat, és amelyet a III. melléklet megjegyzés oszlopában ilyenként azonosítanak;
- c) „határérték”: más meghatározás hiányában, a munkavállaló légzési zónáján belül a levegőben előforduló rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag idővel súlyozott koncentrációátlagának egy meghatározott referencia-időre vonatkozó határértéke a III. mellékletben foglaltak szerint;
- d) „biológiai határérték”: a releváns hatóanyagnak, metabolitjának vagy egy hatásmutatónak a megfelelő biológiai közegben való koncentrációjára előírt határérték;
- e) „egészségügyi felülvizsgálat”: az egyes munkavállaló egészségi állapotának felmérése a munkája során egyes rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való expozíciója szempontjából.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.)

▼B*3. cikk***Az irányelv alkalmazási köre – a kockázatok meghatározása és értékelése****▼M6**

(1) Ezen irányelv olyan tevékenységekre vonatkozik, amelyek során a munkavállalók munkájuk következtében rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak vagy lehetnek kitéve.

(2) Minden olyan tevékenység esetében, amely magában foglalhatja a rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való expozíció kockázatát, meg kell határozni a munkavállalók expozíciójának jellegét, mértékét és időtartamát a munkavállalók egészségét és biztonságát fenyegető kockázatok értékelésének és a meghozandó intézkedések megállapításának lehetővé tétele érdekében.

Az értékelést rendszeresen, továbbá minden olyan esetben meg kell újítani, amikor a feltételekben olyan változás következik be, amely befolyásolhatja a munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióját.

▼B

A munkáltatónak az illetékes hatóságok kérésére rendelkezésükre kell bocsátania azokat az információkat, amelyeket az értékelés készítéséhez felhasznált.

(3) A kockázatértékelésnél figyelembe kell venni az expozíció minden egyéb módját, mint például a bőrbe, illetve a bőrön keresztül történő felszívódást is.

▼M6

(4) A kockázatértékelés elvégzése során a munkáltatók különös figyelmet fordítanak a különleges kockázatnak kitett munkavállalók egészségét és biztonságát érintő minden hatásra, és, többek között figyelembe veszik azt a kívánalmat, hogy ilyen munkavállalókat ne alkalmazzanak olyan területeken, ahol kapcsolatba kerülhetnek rákkeltő anyagokkal, mutagénekkel vagy reprodukciót károsító anyagokkal.

▼B**II. FEJEZET****A MUNKÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGEI***4. cikk***Csökkentés és helyettesítés****▼M6**

(1) A munkáltató csökkenti a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok alkalmazását a munkahelyen, különösen úgy, hogy amennyire műszakilag lehetséges, azt olyan anyaggal, készítménnyel vagy eljárással helyettesíti, amely annak alkalmazási feltételei mellett nem veszélyes, illetve adott esetben kevésbé veszélyes a munkavállalók egészségére vagy biztonságára.

▼B

(2) A munkáltató kérésre benyújtja vizsgálatának megállapításait az illetékes hatóságoknak.

▼B*5. cikk***Az expozíció megelőzése és csökkentése**

(1) Amennyiben a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, a munkavállalók kockázatnak való kitettségét el kell kerülni.

▼M6

(2) Amennyiben műszakilag nem lehetséges a rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag helyettesítése olyan anyaggal, készítménnyel vagy eljárással, amely annak alkalmazási feltételei mellett nem veszélyes, illetve kevésbé veszélyes az egészségre vagy a biztonságra, a munkáltató biztosítja, hogy amennyire műszakilag lehetséges, a rákkeltő anyagot, mutagént vagy reprodukciót károsító anyagot zárt rendszerben állítsák elő és használják.

(3) Amennyiben a zárt rendszer műszakilag nem lehetséges, a munkáltató biztosítja, hogy a munkavállalóknak a rákkeltő anyagnak, mutagénnek vagy küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagnak való expozíciós szintje a műszakilag lehetséges legalacsonyabb szintre csökkenjen.

(3a) Amennyiben a küszöbértékekkel rendelkező reprodukciót károsító anyag zárt rendszerben történő felhasználása vagy gyártása műszakilag nem lehetséges, a munkáltató biztosítja, hogy a munkavállalóknak az említett küszöbértékekkel rendelkező reprodukciót károsító anyagnak való expozíciójával kapcsolatos kockázat a lehető legkisebbre csökkenjen.

(3b) A munkáltatónak a küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagoktól és a küszöbértékekkel rendelkező reprodukciót károsító anyagoktól eltérő, reprodukciót károsító anyagok tekintetében e cikk (3a) bekezdését kell alkalmaznia. Ilyen esetben a munkáltató a 3. cikkben említett kockázatértékelés elvégzésekor kellően figyelembe veszi azt a lehetőséget, hogy egy ilyen reprodukciót károsító anyag esetében esetleg nem létezik biztonságos expozíciós szint a munkavállalók egészségére nézve, és megfelelő intézkedéseket állapít meg e tekintetben.

(4) Az expozíció nem haladhatja meg a rákkeltő anyagra, mutagénre vagy reprodukciót károsító anyagra vonatkozóan a III. mellékletben meghatározott határértéket.

(5) Rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag használatakor a munkáltató a következő intézkedések mindegyikét alkalmazza:

a) a rákkeltő anyag, a mutagén vagy a reprodukciót károsító anyag mennyiségének korlátozása a munkahelyen;

▼B

b) a rákkeltő anyagnak vagy mutagénnek kitett vagy várhatóan kitett munkavállalók számának lehető legalacsonyabban tartása;

▼M6

c) olyan munkafolyamatok és műszaki ellenőrző intézkedések kialakítása, amelyek segítségével elkerülhető vagy minimalizálható a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok kibocsátása a munkahelyen;

▼ M6

- d) a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok eltávolítása a forrásnál, helyi elszívó rendszer vagy általános szellőző rendszer, mely módszerek mindegyike megfelelő, illetve a közegészség és a környezet védelmének szükségességével összeegyeztethető kell, hogy legyen;
- e) a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok mérését szolgáló, meglévő megfelelő eljárások alkalmazása, különösen az előre nem látható eseményből vagy balesetből eredő, rendkívüli expozíciók korai felderítése érdekében;

▼ B

- f) megfelelő munkafolyamatok és munkamódszerek alkalmazása;
- g) csoportos, és/vagy ahol az expozíció más eszközökkel nem előzhető meg, egyéni védintézkedések;
- h) higiéniai intézkedések, különösen a padló, a falak és egyéb felületek rendszeres tisztítása;
- i) a munkavállalók tájékoztatása;

▼ M6

- j) a veszélyeztetett területek elhatárolása, valamint megfelelő figyelmeztető és biztonsági jelzések alkalmazása, beleértve a „Dohányozni tilos” jelzéseket is azon területeken, ahol a munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak kitéve vagy lehetnek kitéve;

▼ B

- k) tervek kidolgozása olyan veszélyhelyzetekre, amelyek a szokásosnál nagyobb fokú expozíciót eredményezhetnek;
- l) biztonságos tárolási, kezelési és szállítási módok, különösen plombált és egyértelműen, valamint jól láthatóan felcímkézett tartályok alkalmazása;
- m) a hulladéknak a munkavállalók által történő biztonságos begyűjtésére, tárolására és kezelésére vonatkozó módok, beleértve plombált, egyértelműen és jól láthatóan felcímkézett tartályok alkalmazását.

*6. cikk***Az illetékes hatóság tájékoztatása**

Amennyiben a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, a munkáltató kérelemre megfelelő információt bocsát az illetékes hatóság rendelkezésére:

▼ M6

- a) a végzett tevékenységekről és/vagy ipari eljárásokról, beleértve a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok alkalmazásának okait;
- b) a rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazó, előállított vagy felhasznált anyagok vagy keverékek mennyiségéről;

▼ B

- c) a rákkeltő anyagnak vagy mutagéneknek kitett munkavállalók számáról;
- d) a meghozott megelőző intézkedésekről;

▼B

- e) az alkalmazott védőeszköz típusáról;
- f) az expozíció jellegéről és mértékéről;
- g) a helyettesítés eseteiről.

▼M2

A tagállamoknak a 89/391/EGK irányelv 17a. cikke szerinti, a Bizottságnak benyújtott jelentéseikben figyelembe kell venniük az e cikk első bekezdésének a)–g) pontjában foglalt információkat.

▼B*7. cikk***Előre nem látott expozíció**

- (1) Előre nem látható esemény vagy baleset esetén, amely a munkavállalók rendkívüli expozícióját eredményezheti, a munkáltató erről tájékoztatja a munkavállalókat.
- (2) Az eredeti állapot visszaállításáig és a rendkívüli expozíció okainak megszüntetéséig:
 - a) az érintett területen csak azok a munkavállalók dolgozhatnak, akiknek a jelenléte elengedhetetlen a javítások és a többi szükséges munka elvégzéséhez;
 - b) az érintett munkavállalókat védőruházattal és egyéni légzésvédő eszközzel kell ellátni, amelyeket ők kötelesek viselni; az expozíció nem lehet folyamatos, és a hatásnak az egyes munkavállalók csak a feltétlenül szükséges ideig lehetnek kitéve;
 - c) a védőfelszereléssel el nem látott munkavállalók nem dolgozhatnak az érintett területen.

*8. cikk***Előre látható expozíció**

- (1) Egyes tevékenységek esetében, mint például a karbantartás, amelyek tekintetében előre látható, hogy a munkavállalók rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitettsége jelentősen növekedhet, és amelyek tekintetében a munkavállalók expozíciójának korlátozására vonatkozó további műszaki megelőző intézkedések minden lehetőségét kimerítették, a munkáltató a munkavállalókkal és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyekkel folytatott konzultációt követően – és saját felelősségét nem érintve – meghatározza a munkavállalók rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitettsége idejének minimálisra csökkentéséhez és a munkavállalók ilyen tevékenység végzése közben biztosítandó védelméhez szükséges intézkedéseket.

Az első albekezdés értelmében az érintett munkavállalókat védőöltözettel és egyéni légzésvédő eszközzel kell ellátni, amelyeket a rendkívüli expozíció fennállása alatt viselniük kell; az expozíció nem lehet folyamatos, és a hatásnak az egyes munkavállalók csak a feltétlenül szükséges ideig lehetnek kitéve.

- (2) Megfelelő intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy azokat a területeket, amelyeken az (1) bekezdés első albekezdésében említett tevékenységeket végzik, jól láthatóan határolják el és jelezzék, vagy egyéb eszközökkel előzzék meg, hogy illetéktelen személyek ilyen területekre bejuthassanak.

▼B*9. cikk***Belépés a veszélyes területekre**

A munkáltatók megfelelő intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy azokra a területekre, ahol olyan tevékenységek folynak, amelyek tekintetében a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, csak olyan munkavállalók léphessenek be, akiktől ezt munkájuk vagy feladatuk megköveteli.

*10. cikk***Higiéniai és egyéni védelem****▼M6**

(1) Valamennyi olyan tevékenység esetében, amelyeknél fennáll a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok okozta szennyeződés kockázata, a munkáltatók kötelesek megfelelő intézkedéseket hozni annak biztosítására, hogy:

a) a munkavállalók ne étkezzenek, ne igyanak és ne dohányozzanak olyan munkaterületeken, ahol fennáll a rákkeltő anyagok, mutagének vagy reprodukciót károsító anyagok okozta szennyeződés kockázata;

▼B

b) a munkavállalók megfelelő védőöltőzettel vagy más megfelelő különleges ruházattal legyenek ellátva;

c) külön tárolási lehetőséget biztosítsanak a munka- vagy védőöltözet és az utcai ruházat számára;

d) a munkavállalók számára megfelelő mosdókat és illemhelyeket biztosítsanak;

e) a védőeszközt megfelelően tárolják egy jól meghatározott helyen, és, ha lehetséges minden használat előtt, de használatot követően minden esetben ellenőrizték és tisztítják;

f) a hibás védőeszközt a további használat előtt javítsák meg vagy cserélik ki.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések költségei nem terhelhetik a munkavállalókat.

*11. cikk***A munkavállalók tájékoztatása és oktatása**

(1) A munkáltató meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érdekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek az összes rendelkezésre álló információ alapján kielégítő és megfelelő oktatásban részesüljenek, különösen a következőkre vonatkozó tájékoztatás és utasítások formájában:

a) az egészséget veszélyeztető lehetséges kockázatok, beleértve a dohányzásból eredő további kockázatot;

b) az expozíció megelőzése végett meghozandó óvintézkedések;

c) a higiéniai követelmények;

▼B

- d) a védőeszközök és -öltözet viselése és használata;
- e) azok a lépések, amelyeket a munkavállalóknak, beleértve a mentést végző munkavállalókat, váratlan események esetén, illetve ezek megelőzése érdekében meg kell tenniük.

▼M6

Az oktatást:

- az új vagy megváltozott kockázat figyelembevétele érdekében ki kell igazítani, különösen akkor, ha a munkavállalók új rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak, illetve több különböző rákkeltő anyagnak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagnak vannak vagy lehetnek kitéve, beleértve a veszélyes gyógyszerekben található anyagokat is, vagy a munkával kapcsolatos körülmények megváltozása esetén,
- időszakonként biztosítani kell egészségügyi környezetben valamennyi olyan munkavállaló számára, aki rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak van kitéve, különösen amikor új, az említett anyagokat tartalmazó, veszélyes gyógyszereket alkalmaznak, és
- szükség esetén, időszakonként más környezetben is meg kell ismételni.

(2) A munkáltatók tájékoztatják a munkavállalókat azon berendezésekről és az azokhoz kapcsolódó tartályokról, amelyek rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmaznak, továbbá biztosítják, hogy valamennyi rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazó tartály, csomag és berendezés egyértelmű és olvasható címkével, valamint jól látható figyelmeztető és veszélyre utaló jelzésekkel legyen ellátva.

Amennyiben egy biológiai határértéket határoztak meg a IIIa. mellékletben, az egészségügyi felülvizsgálat kötelező a szóban forgó rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyaggal végzett munka során, az említett mellékletben megállapított eljárásoknak megfelelően. A munkavállalókat tájékoztatni kell az említett követelményről, mielőtt a megjelölt rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagnak való expozíció kockázatával járó feladattal bíznák meg őket.

▼B*12. cikk***A munkavállalók tájékoztatása**

Megfelelő intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy:

- a) a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érkekképviselőit a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek ellenőrizhessék ennek az irányelvnek az alkalmazását, illetve részt vehessenek ezen irányelv alkalmazásában, különös tekintettel:

▼B

- i. a védőöltözet és -eszköz kiválasztásának, viselésének és használatának a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő következményeire, a védőöltözet és -eszköz hatékonyságának meghatározására vonatkozó munkáltatói felelősséget nem érintve;
- ii. a 8. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett, a munkáltató által meghatározott intézkedésekre, az ilyen intézkedések meghatározására vonatkozó munkáltatói felelősséget nem érintve;
- b) a munkavállalókat és/vagy a munkavállalók érdekképviselőt a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyeket a lehető leggyorsabban tájékoztassák a rendkívüli expozíció eseteiről, beleértve a 8. cikkben említetteket, azok okairól, és a helyzet orvoslására hozott vagy hozandó intézkedésekről;
- c) a munkáltató naprakész listát vezessen azokról a munkavállalókról, akik olyan tevékenységben vesznek részt, amely tekintetében a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei a munkavállalók egészségét vagy biztonságát veszélyeztető kockázatot tárnak fel, jelezve rákkeltő anyagoknak vagy mutagéneknek való kitettségüket, amennyiben az erre vonatkozó információ rendelkezésre áll;
- d) az orvos és/vagy az illetékes hatóság, valamint minden más személy, aki felelősséggel tartozik a munkahelyi egészségért és biztonságért, hozzáférjen a c) pontban említett listához;
- e) minden munkavállaló hozzáférjen a listán szereplő, személyesen rá vonatkozó adatokhoz;
- f) a munkavállalók és/vagy a munkavállalók érdekképviselőt a vállalkozásnál vagy a létesítményben ellátó személyek hozzáférhessenek az anonim csoportos adatokhoz.

*13. cikk***Konzultáció a munkavállalókkal és a munkavállalók részvétele**

A munkavállalókkal és/vagy képviselőikkel folytatott konzultációra, valamint a munkavállalók és/vagy képviselőik részvételére az ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekben a 89/391/EGK irányelv 11. cikkének megfelelően kerül sor.

▼M3*13a. cikk***A szociális partnerek megállapodásai**

A szociális partnerek által az ezen irányelv hatálya alá eső területre vonatkozóan megkötött esetleges megállapodások jegyzékét közzé kell tenni az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) honlapján. Ezt a jegyzéket rendszeresen aktualizálni kell.

▼B

III. FEJEZET
VEGYES RENDELKEZÉSEK

14. cikk

Egészségügyi felülvizsgálat

▼M2

(1) A tagállamok a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban megállapítják az olyan munkavállalók vonatkozó egészségügyi felülvizsgálatának végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket, akiknél a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelés eredményei az egészséget vagy a biztonságot veszélyeztető kockázatot tárnak fel. A munkavállalók egészségügyi felülvizsgálataért felelős orvos vagy illetékes hatóság jelezheti, hogy az érintett munkavállalót az egészségének megőrzéséhez szükségesnek vélt ideig a kitettség megszűnése után is egészségügyi felülvizsgálatnak kell alávetni.

▼B

(2) Az (1) bekezdésben említett rendelkezéseknek lehetővé kell tenniük, hogy minden munkavállalót, amennyiben szükséges, alávesse a megfelelő egészségügyi felülvizsgálatnak:

- az expozíciót megelőzően,
- azt követően, rendszeres időközönként.

Az említett rendelkezéseknek közvetlenül lehetővé kell tenniük az egyéni és munkahelyi egészségvédelmi intézkedések végrehajtását.

▼M6

(3) Ha megállapítást nyer, hogy egy munkavállaló olyan rendellenességben szenved, amely gyaníthatóan a rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való expozíció következménye, vagy ha megállapítást nyer valamely biológiai határérték túllépése, a munkavállalók egészségügyi felülvizsgálataért felelős orvos vagy hatóság előírhatja, hogy az ilyen anyagoknak hasonlóan kitett munkavállalókat is vessék alá egészségügyi felülvizsgálatnak.;

▼B

Ebben az esetben a 3. cikk (2) bekezdésével összhangban el kell végezni az expozíció veszélyének újraértékelését.

▼M6

(4) Az egészségügyi felülvizsgálat lefolytatásának eseteiben egyéni egészségügyi dokumentációt kell készíteni, és az egészségügyi felülvizsgálatért felelős orvosnak vagy hatóságnak az egyes munkavállalók vonatkozásában meghozandó védelmi vagy megelőző intézkedéseket kell javasolnia. A biológiai monitorozás és a kapcsolódó követelmények az egészségügyi felülvizsgálat részét képezhetik.

▼B

(5) A munkavállalókat információval és tanáccsal kell ellátni minden olyan egészségügyi felülvizsgálatra vonatkozóan, amelynek az expozíciót követően vethetik alá magukat.

(6) A nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal összhangban:

- a munkavállalók hozzájuthatnak az őket érintő egészségügyi felülvizsgálat eredményeihez, és

▼B

– az érintett munkavállalók vagy a munkáltató kérheti az egészségügyi felülvizsgálat eredményeinek ellenőrzését.

(7) A munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatára vonatkozó gyakorlati ajánlásokat a II. melléklet tartalmazza.

▼M6

(8) Az illetékes hatóságot értesíteni kell valamennyi olyan rákos megbetegedésről, a szexuális működésre és termékenységre gyakorolt káros hatásokról a felnőtt férfi és női munkavállalóknál, illetve az utódoknál jelentkező fejlődési toxicitásról, amelyeket a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban egy rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagnak való foglalkozási expozíció következményeként azonosítottak.

▼M2

A tagállamoknak a 89/391/EGK irányelv 17a. cikke szerinti, a Bizottságnak benyújtott jelentéseikben figyelembe kell venniük az e bekezdés szerinti információkat.

▼B*15. cikk***A dokumentumok megőrzése****▼M6**

(1) A rákkeltő anyagok és mutagének tekintetében a 12. cikk c) pontjában említett listát és a 14. cikk (4) bekezdésében említett egészségügyi dokumentációt az expozíció megszűnésétől számított legalább 40 évig meg kell őrizni, a nemzeti jognak vagy gyakorlatnak megfelelően.

(1a) A reprodukciót károsító anyagok tekintetében a 12. cikk c) pontjában említett listát és a 14. cikk (4) bekezdésében említett egészségügyi dokumentációt az expozíció megszűnésétől számított legalább 5 évig meg kell őrizni, a nemzeti jognak vagy gyakorlatnak megfelelően.

▼B

(2) Ha a vállalkozás megszűnteti tevékenységét, ezeket a dokumentumokat az illetékes hatóság rendelkezésére kell bocsátani, a nemzeti jogszabályoknak és/vagy gyakorlatnak megfelelően.

*16. cikk***Határértékek****▼M6**

(1) Az Európai Parlament és a Tanács az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, a rendelkezésre álló információk – többek között tudományos és műszaki adatok – alapján irányelvekben határértékeket határoz meg valamennyi olyan rákkeltő anyag, mutagén vagy reprodukciót károsító anyag vonatkozásában, amelyeknél ez lehetséges, valamint szükség esetén egyéb közvetlenül kapcsolódó rendelkezéseket is hoz.

▼B

(2) A határértékeket és az egyéb közvetlenül kapcsolódó rendelkezéseket a III. melléklet tartalmazza.

▼M6

(3) Az Európai Parlament és a Tanács az EUMSZ 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, a rendelkezésre álló információk – többek között tudományos és műszaki adatok, egyéb releváns egészségügyi felülvizsgálati információkkal együtt – alapján irányelvekben biológiai határértékeket határoz meg.

(4) A biológiai határértékeket és az egyéb egészségügyi felülvizsgálati információkat a III. melléklet tartalmazza.

*16a. cikk***Küszöbértékkel rendelkező és küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagok azonosítása**

Az Európai Parlament és a Tanács az EUMSZ 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjában megállapított eljárásnak megfelelően, ezen irányelv III. mellékletének megjegyzések oszlopában – a rendelkezésre álló tudományos és műszaki adatok alapján – azonosítja, hogy a reprodukciót károsító anyag küszöbérték nélküli reprodukciót károsító anyagnak vagy küszöbértékkel rendelkező reprodukciót károsító anyagnak minősül-e.

▼M5*17. cikk***A II. melléklet módosítása****▼M6**

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 17a. cikknek megfelelően a II. mellékletet szigorúan csak technikailag módosító, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy figyelembe vegye a rákkeltő anyagok, a mutagének vagy a reprodukciót károsító anyagok tekintetében a műszaki haladást, a nemzetközi szabályozásokban vagy előírásokban bekövetkezett változásokat és az új ismereteket.

▼M5

Ha a munkavállalók és más személyek testi egészségét és biztonságát veszélyeztető, azonnali, közvetlen és súlyos kockázatokat magukban foglaló, kellően indokolt és kivételes esetekben rendkívül sürgős okokból nagyon rövid idő alatt szükséges cselekedni, a 17b. cikkben előírt eljárás alkalmazandó az e cikk értelmében elfogadandó felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

*17a. cikk***A felhatalmazás gyakorlása**

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

▼M5

(2) A Bizottságnak a 17. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól 2019. július 26-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 17. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban⁽¹⁾ foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 17. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

17b. cikk

Sürgősségi eljárás

(1) Az e cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok haladéktalanul hatályba lépnek és alkalmazandók mindaddig, amíg az Európai Parlament vagy a Tanács a (2) bekezdésnek megfelelően nem emel ellenük kifogást. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak küldött értesítésben meg kell indokolni a sürgősségi eljárás alkalmazását.

(2) Az Európai Parlament vagy a Tanács a 17a. cikk (6) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Ebben az esetben a Bizottság az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásáról szóló határozatról való értesítést követően haladéktalanul hatályon kívül helyezi a szóban forgó, felhatalmazáson alapuló jogi aktust.

▼B

18. cikk

Az adatok értékelése

A Bizottság rendelkezésére kell bocsátani a 14. cikk (8) bekezdésében említett adatoknak az illetékes tagállami hatóságok által végzett értékelését.

⁽¹⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

▼ **M6***18a. cikk***Értékelés**

A Bizottság az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó következő, a 89/391/EGK irányelv 17a. cikkében említett értékelés keretében végzett értékelés részeként azt is értékeli, hogy szükséges-e a kristályos szilícium-dioxid belélegezhető porára vonatkozó határérték módosítása. A Bizottság 2022-ben indítja el ezt a folyamatot, és – adott esetben – ezt követően, ezen irányelv későbbi felülvizsgálata során az említett anyaggal kapcsolatos szükséges módosításokat és változtatásokat javasol.

A Bizottság legkésőbb 2022. július 11-ig értékeli ezen irányelv módosításának lehetőségét a kadmium és szervesetlen vegyületei tekintetében a levegőre vonatkozó foglalkozási expozíciós határérték és a biológiai határérték kombinációjára vonatkozó rendelkezések beillesztése érdekében.

Legkésőbb 2022. december 31-ig, adott esetben a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal (ACSH) folytatott konzultációt követően, valamint figyelembe véve a különböző ügynökségeknek, érdekelt feleknek és az Egészségügyi Világszervezetnek az olyan, prioritást élvező rákkeltő anyagokra, mutagénekre és reprodukciót károsító anyagokra vonatkozó meglévő ajánlásait, amelyek esetében határértékekre van szükség, a Bizottság cselekvési tervet nyújt be legalább 25 anyagra, anyagcsoportra vagy technológiai eljárás során felszabaduló anyagra vonatkozóan új vagy felülvizsgált foglalkozási expozíciós határértékek megállapítása céljából. Adott esetben a Bizottság – figyelembe véve az említett cselekvési tervet, a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit, valamint az ACSH-val folytatott konzultációt követően – késedelem nélkül, a 16. cikk alapján jogalkotási javaslatokat terjeszt elő.

A Bizottság adott esetben, de legkésőbb 2025. április 5-ig – a tudományos ismeretek legújabb fejleményeinek figyelembevételével és a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – kidolgozza az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő veszélyes gyógyszerek vagy az azokban található anyagok fogalom meghatározását és indikatív jegyzékét.

A Bizottság legkésőbb 2022. december 31-ig – a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – uniós iránymutatásokat dolgoz ki a veszélyes gyógyszereknek a munkahelyen történő előkészítésére, beadására és ártalmatlanítására vonatkozóan. Az említett iránymutatásokat közzé kell tenni az EU-OSHA honlapján, és azokat a releváns illetékes hatóságoknak valamennyi tagállamban terjeszteniük kell.

A Bizottság adott esetben, az ACSH véleményének kézhezvételét követően – figyelembe véve az egyes tagállamokban a rákkeltő anyagokra vonatkozó határértékek meghatározásának meglévő módszertanát és az ACSH véleményét – felső és alsó kockázati szinteket állapít meg. A Bizottság az ACSH véleményének kézhezvételét követően legkésőbb 12 hónappal – a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – uniós iránymutatásokat dolgoz ki a kockázatalapú határértékek megállapításának módszertanára vonatkozóan. Az említett iránymutatásokat közzé kell tenni az EU-OSHA weboldalán, és azokat a releváns illetékes hatóságoknak valamennyi tagállamban terjeszteniük kell.

▼M6

A Bizottság legkésőbb 2024. december 31-ig – figyelembe véve a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit és a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – adott esetben javaslatot tesz a kobaltra és szervetlen kobaltvegyületekre vonatkozó határértékre.

▼B*19. cikk***A Bizottság értesítése**

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon rendelkezéseit, amelyeket a jövőben az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*20. cikk***Hatályon kívül helyezés**

Az ezen irányelv IV. mellékletének A. részében említett irányelvekkel módosított 90/394/EGK irányelv hatályát veszti, a tagállamoknak az ezen irányelv IV. mellékletének B. részében meghatározott átültetési határidőkre vonatkozó kötelezettségei sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre történő hivatkozásnak kell tekinteni és az V. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

*21. cikk***Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*22. cikk***Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

▼ B*I. MELLÉKLET***Anyagok, ► M1 keverékek ◀ és eljárások listája***(2. cikk a) pontjának iii. alpontja)*

1. Auramin gyártás.
2. A szénkoromban, kőszénkátrányban vagy kőszén-kátrányszurokban jelenlévő policiklusos aromás szénhidrogéneknek való kitettséget magában foglaló munka.
3. A réz-nikkel kéneskő pörkölése és elektrolitikus finomítása során keletkező pornak, füstnek és permetnek való kitettséget magában foglaló munka.
4. Erős savas eljárás az izopropil-alkohol gyártása során.
5. Keményfapornak való kitettséget magában foglaló munka ⁽¹⁾.

▼ M2

6. A kristályos szilícium-dioxid munkafolyamat során keletkező belélegezhető porának való kitettséget magában foglaló munka.

▼ M3

7. A korábban belső égésű motorokban a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használt ásványolajok dermális expozíciójával járó munka.
8. Dízelmotor-kipufogógázok okozta expozícióval járó munka.

⁽¹⁾ Néhány keményfa felsorolása megtalálható „Wood Dust and Formaldehyde” cím alatt a Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans (Monográfiák az emberi szervezetben rákkeltő anyagokkal kapcsolatos kockázatok becsléséről) 62. kötetben, Nemzetközi Rákkutató Központ (IARC), Lyon, 1995. évi kiadás.

▼B*II. MELLÉKLET***A munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatára vonatkozó gyakorlati ajánlások***(14. cikk (7) bekezdése)***▼M6**

1. A rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak kitett munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatáért felelős orvosnak és/vagy hatóságnak ismernie kell az egyes munkavállalók expozíciójának feltételeit vagy körülményeit.

▼B

2. A munkavállalók egészségügyi felülvizsgálatát a foglalkozás-egészségügy elveivel és gyakorlatával összhangban kell elvégezni; annak legalább a következő intézkedéseket kell magában foglalnia:

- a munkavállaló kórtörténetének és szakmai pályafutásának nyilvántartása,
- személyes beszélgetés,
- szükség esetén biológiai ellenőrzés, valamint a korai és visszafordítható károsodások kivizsgálása.

Amennyiben egészségügyi felülvizsgálatnak vetik alá, minden munkavállaló esetében születhet döntés további vizsgálatokról a foglalkozás-egészségügy rendelkezésére álló legújabb ismeretek figyelembevételével.

HATÁRÉRTÉKEK ÉS EGYÉB KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ RENDELKEZÉSEK (16. CIKK)

A. FOGLALKOZÁSI EXPOZÍCIÓRA VONATKOZÓ HATÁRÉRTÉKEK

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Keményfapорок	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	—	Határérték 3 mg/m ³ 2023. január 17-ig
Króm(VI)-vegyületek, melyek a 2. cikk a) pontjának i. alpontja értelmében rákkeltő anyagnak minősülnek (krómként kifejezve)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Határérték 0,010 mg/m ³ 2025. január 17-ig Határérték: 0,025 mg/m ³ a füstképzéssel járó hegesztési és plazmavágási folyamatokra, illetve az ezekhez hasonló munkafolyamatokra vonatkozóan 2025. január 17-ig
Tűzálló kerámiaszálak, melyek a 2. cikk a) pontjának i. alpontja értelmében rákkeltő anyagnak minősülnek	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	
A kristályos szilícium-dioxid belélegezhető pora	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
Benzol	200-753-7	71-43-2	0,66	0,2	—	—	—	—	bőr ⁽¹⁰⁾	Határérték 1 ppm (3,25 mg/m ³) 2024. április 5-ig. Határérték 0,5 ppm (1,65 mg/m ³) 2024. április 5-től 2026. április 5-ig.

▼ **M3**

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Vinil-klorid monomer	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Etilén-oxid	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	bőr ⁽¹⁰⁾	
1,2-epoxipropán	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Triklór-etilén	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
Akrilamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
2-nitropropán	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
o-toluidin	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	—	
4,4'-Metilén-dianilin	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	

▼ M3

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Epiklór-hidrin	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
Etilén-dibromid	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
1,3-butadién	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	
Etilén-diklorid	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
Hidrazin	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	Bőr ⁽¹⁰⁾	
Brómetilén	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Dízelmotor-kipufogógáz			0,05 (*)							A határérték 2023. február 21-től válik alkalmazandóvá. A föld alatti bányászat és az alagútépítés esetében a határérték 2026. február 21-től válik alkalmazandóvá.
Ezen irányelv értelmében rákkeltő hatású – különösen a benzo[a]pirén tartalmú – többgyűrűs aromás szénhidrogén keverékek									Bőr ⁽¹⁰⁾	

▼ **M3**

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Korábban belső égésű motorokban a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használt ásványolajok									Bőr ⁽¹⁰⁾	

▼ **M4**

Kadmium és szervetlen vegyületei	—	—	0,001 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—		0,004 mg/m ³ határérték ⁽¹²⁾ 2027. július 11-ig.
Berillium és szervetlen berilliumvegyületek	—	—	0,0002 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—	bőr- és légzőszervi szenzibilizáció ⁽¹³⁾	0,0006 mg/m ³ határérték 2026. július 11-ig.
Az arzénsav és sói, valamint szervetlen arzénvegyületek	—	—	0,01 ⁽¹¹⁾	—	—	—	—	—	—	A rézkohósítási ágazat esetében a határérték 2023. július 11-től alkalmazandó.
Formaldehid	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	—	0,74	0,6	—	Bőrszenzibilizáció ⁽¹⁴⁾	0,62 mg/m ³ vagy 0,5ppm határérték ⁽³⁾ az egészségügyi ágazat, a temetkezési és balzsamozási ágazat számára 2024. július 11-ig.
4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin)	202-918-9	101-14-4	0,01	—	—	—	—	—	bőr ⁽¹⁰⁾	

▼ **M3**

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		

▼ **M6**

Akrilnitril	203-466-5	107-13-1	1	0,45	–	4	1,8	–	Bőr ⁽¹⁰⁾ Bőrszenzibilizáció ⁽¹⁴⁾	A határértékek 2026. április 5-től alkalmazandók.
Nikkelvegyületek	–	–	0,01 ⁽¹⁵⁾ 0,05 ⁽¹⁶⁾	–	–	–	–	–	Bőr- és légzőszervi szenzibilizáció ⁽¹³⁾	A határérték ⁽¹⁵⁾ 2025. január 18-tól alkalmazandó. A határérték ⁽¹⁶⁾ 2025. január 18-tól alkalmazandó. Addig 0,1 mg/m ³ ⁽¹⁶⁾ határérték alkalmazandó.
Szervetlen ólom és vegyületei			0,15							
N,N-Dimetil-acetamid	204-826-4	127-19-5	36	10		72	20		Bőr ⁽¹⁰⁾	
Nitrobenzol	202-716-0	98-95-3	1	0,2					Bőr ⁽¹⁰⁾	
N,N-dimetil-formamid	200-679-5	68-12-2	15	5		30	10		Bőr ⁽¹⁰⁾	
2-Metoxietanol	203-713-7	109-86-4		1					Bőr ⁽¹⁰⁾	
2-metoxietil-acetát	203-772-9	110-49-6		1					Bőr ⁽¹⁰⁾	
2-etoxietanol	203-804-1	110-80-5	8	2					Bőr ⁽¹⁰⁾	
2-Etoxi-etil-acetát	203-839-2	111-15-9	11	2					Bőr ⁽¹⁰⁾	
1-Metil-2-pirrolidon	212-828-1	872-50-4	40	10		80	20		Bőr ⁽¹⁰⁾	

▼ **M6**

Az anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Higany és kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületek, beleértve a higany-oxidot és a higany-kloridot (higanyra számítva)			0,02							
Biszfenol-A; 4,4'-izopropilidén-difenol	201-245-8	80-05-7	2 ⁽¹¹⁾							
Szén-monoxid	211-128-3	630-08-0	23	20		117	100			

▼ **M3**

- ⁽¹⁾ Az EK-szám, azaz az EINECS-, ELINCS- vagy NLP-szám az anyag Európai Unión belüli hivatalos száma, az 1272/2008/EK irányelv VI. melléklete 1. részének 1.1.1.2. pontjában meghatározottak szerint.
- ⁽²⁾ CAS-szám: Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat nyilvántartási szám.
- ⁽³⁾ Nyolcórás időtartammal súlyozott átlagnak megfelelő referencia-időtartamra vonatkoztatva mért vagy számított adat.
- ⁽⁴⁾ Rövid távú expozíciós határérték (STEL) Olyan határérték, amely felett nem fordulhat elő expozíció, és amely 15 perces időtartamra vonatkozik, ha másképpen nem határozzák meg.
- ⁽⁵⁾ mg/m³ = milligramm per köbméter 20 °C-os és 101,3 kPa-os levegőben (760 higanymilliméter nyomás).
- ⁽⁶⁾ ppm = milliommódrész adott térfogatnyi levegőben (ml/m³).
- ⁽⁷⁾ f/ml = szálak egy milliliterben.
- ⁽⁸⁾ Belélegezhető frakció; ha keményfapor más faporról keveredik, a határérték a keverékben szereplő összes faporra alkalmazandó.
- ⁽⁹⁾ Respirábilis frakció.
- ⁽¹⁰⁾ A dermális expozíció útján jelentős mértékben hozzájárulhat a szervezet összerheléséhez.
- **M4** ⁽¹¹⁾ Belélegezhető frakció.
- ⁽¹²⁾ Belélegezhető frakció. Respirábilis frakció azokban a tagállamokban, amelyek ezen irányelv hatálybalépésének időpontjában biomonitoring-rendszert alkalmaznak, amelyben a vizeletben kimutatható kreatinin esetében a biológiai határérték legfeljebb 0,002 mg Cd/g lehet.
- ⁽¹³⁾ Az anyag a bőr és a légutak szenzibilizációját okozhatja.
- ⁽¹⁴⁾ Az anyag a bőr szenzibilizációját okozhatja. ◀
- ⁽¹⁵⁾ Respirábilis frakció, nikkeltként mérve.
- ⁽¹⁶⁾ Belélegezhető frakció, nikkeltként mérve.
- (*) Elemi szénként mérve.

B. EGYÉB KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ RENDELKEZÉSEK

p.m.

▼M6*IIIa. MELLÉKLET***BIOLÓGIAI HATÁRÉRTÉKEK ÉS EGÉSZSÉGÜGYI
FELÜLVIZSGÁLATOKKAL KAPCSOLATOS INTÉZKEDÉSEK***(a 16. cikk (4) bekezdése)***1. Ólom és ionos vegyületei**

- 1.1. A biológiai monitorozás magában kell, hogy foglalja a vér ólomszint-jének (PbB) mérését elnyelési szinkép vizsgálattal vagy egyéb azonos eredményeket adó módszerrel. A kötelező biológiai határérték:

70 µg Pb/100 ml vér

- 1.2. Orvosi felülvizsgálatra kerül sor, ha olyan levegőnek vannak kitéve, amelyben az ólom koncentrációja meghaladja a 0,075 mg/m³ értéket, heti 40 óra idővel súlyozott átlagként számítva, vagy ha a mérések szerint az egyes munkavállalókban a vér ólomszintje meghaladja a 40 µg Pb/100 ml vér értéket.

*IV. MELLÉKLET***A. rész****Hatályon kívül helyezett irányelv és annak későbbi módosításai***(20. cikkbeli hivatkozás)*

90/394/EGK tanácsi irányelv	(HL L 196., 1990.7.26., 1. o.)
97/42/EK tanácsi irányelv	(HL L 179., 1997.7.8., 4. o.)
1999/38/EK tanácsi irányelv	(HL L 138., 1999.6.1., 66. o.)

B. rész**A nemzeti jogba történő átültetés határideje***(20. cikkbeli hivatkozás)*

Irányelv	Átültetés határideje
90/394/EGK	1992. december 31.
97/42/EK	2000. június 27.
1999/38/EK	2003. április 29.



V. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

90/394/EK irányelv	Ezen irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk a) pontja	2. cikk a) pontja
2. cikk aa) pontja	2. cikk b) pontja
2. cikk b) pontja	2. cikk c) pontja
3- 9. cikk	3- 9. cikk
10. cikk (1) bekezdésének a) pontja	10. cikk (1) bekezdésének a) pontja
10. cikk (1) bekezdése b) pontjának első mondata	10. cikk (1) bekezdésének b) pontja
10. cikk (1) bekezdése b) pontjának második mondata	10. cikk (1) bekezdésének c) pontja
10. cikk (1) bekezdésének c) pontja	10. cikk (1) bekezdésének d) pontja
10. cikk (1) bekezdése d) pontjának első és második mondata	10. cikk (1) bekezdésének e) pontja
10. cikk (1) bekezdése d) pontjának harmadik mondata	10. cikk (1) bekezdésének f) pontja
10. cikk (2) bekezdése	10. cikk (2) bekezdése
11-18. cikk	11-18. cikk
19. cikk (1) bekezdésének első albekezdése	
19. cikk (1) bekezdésének második albekezdése	
19. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdése	
19. cikk (2) bekezdése	19. cikk
	20. cikk
	21. cikk
20. cikk	22. cikk
I. MELLÉKLET	I. MELLÉKLET
II. MELLÉKLET	II. MELLÉKLET
III. MELLÉKLET	III. MELLÉKLET
	IV. MELLÉKLET
	V. MELLÉKLET